泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生羌
送禮糖菓 海味雜貨一
去頭三牙 去頭黃花
特價 每磅四元五毛
去蒂好冬菇 每罐壹元壹毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麪——壹元九毛

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
柾榔芋仔 紅芽芋仔
沙田碌柚 沙坪粉葛
泮塘蓮藕 桂林馬蹄
老冬瓜仔 大幫供應

黃經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General
441 Gore Ave.
Vancouver 8
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳
合國火燭保險
貴寶醫業經紀
會計文房事務
嘜報人息稅紙
中西契約文件
後備

神雕俠侶
金庸著
第六十六回 終南尋仇
（七六二）

趙志敬自恃對方的把柄落在自己手裏，只要在重陽宮中宣揚出來，前任掌教大師伯馬鈺、現任掌教尹志平便拔劍還擊，尹志平低沉着嗓子道：「給你這般日夜折磨，左右也是個死，不如今日讓你殺了，倒也乾脆，」說着催動劍招，着着逼近，他是丘處機的首徒，武功與趙志敬各有所長，兩人所學招數完全相同，一動上手原是不易分出上下，但他鬱積在心，今日只求拼個同歸於盡，趙志敬却是另有重大圖謀，決不肯傷他性命，是以兩人所學招數完全相同，一動上手原是不易分出上下，但他鬱積在心，今日只求拼個同歸於盡，趙志敬却是另有重大圖謀，決不肯傷他性命，是以

去，趙志敬側身避過，冷笑道：「好啊，你居然有胆子跟我動手，」說着便拔劍還擊，尹志平低沉着嗓子道：「給你這般日夜折磨，左右也是個死，不如今日讓你殺了，倒也乾脆，」說着催動劍招，着着逼近，他是丘處機的首徒，武功與趙志敬各有所長，兩人所學招數完全相同，一動上手原是不易分出上下，但他鬱積在心，今日只求拼個同歸於盡，趙志敬却是另有重大圖謀，決不肯傷他性命，是以

有重大圖謀，決不肯傷他性命，是以二三十招一過，趙志敬已給逼到了屋角之中，登時處於下風。

他二人在屋中兵兵乓乓的鬥劍，二三十招一過，趙志敬已給逼到了屋角之中，登時處於下風。

他二人在屋中兵兵乓乓的鬥劍，志平身子一晃，險些兒跌倒，他暴怒之下，抽出身邊長劍，一劍便刺了過

要知趙志敬，全眞教，三代弟子中的一等高手，這一掌何等沉重，尹志平身子一晃，險些兒跌倒，他暴怒之下，抽出身邊長劍，一劍便刺了過

要知趙志敬，全眞教，三代弟子中的一等高手，這一掌何等沉重，尹志平沒料到他竟會動手，急忙低頭，拍的一响，這一掌打在他後頸之中。

尹志平沒料到他竟會動手，急忙低頭，拍的一响，這一掌打在他後頸之中。

拔衣趕來，只見小龍女已站在窗下，叫了她一聲：「龍姑姑！」小龍女呆呆出神，竟是聽而不聞，郭芙好奇心起，不即進屋，也在窗下一站，只聽得趙志敬伸劍左攔右架，口中却在不乾不淨的譏嘲笑罵，竟是些語都侵涉到小龍女身上。

拔衣趕來，只見小龍女已站在窗下，叫了她一聲：「龍姑姑！」小龍女呆呆出神，竟是聽而不聞，郭芙好奇心起，不即進屋，也在窗下一站，只聽得趙志敬伸劍左攔右架，口中却在不乾不淨的譏嘲笑罵，竟是些語都侵涉到小龍女身上。

郭芙是個年輕姑娘，聽得屋內兩人越說越不成話，不便再站在窗下，一扭頭待要走開，却見小龍女仍是呆呆的站着，似乎對二人的污言穢語絲毫不以爲意，心中大是奇怪，低聲道：「他們說的話可是眞的？」小龍女茫然點了點頭，道：「我不知道，聽來或許是眞的，」郭芙頓起輕蔑之心，哼了一聲，話也不問的逕自走了。

郭芙是個年輕姑娘，聽得屋內兩人越說越不成話，不便再站在窗下，一扭頭待要走開，却見小龍女仍是呆呆的站着，似乎對二人的污言穢語絲毫不以爲意，心中大是奇怪，低聲道：「他們說的話可是眞的？」小龍女茫然點了點頭，道：「我不知道，聽來或許是眞的，」郭芙頓起輕蔑之心，哼了一聲，話也不問的逕自走了。

尹趙二人均是武學高手，雖在激鬥之中，已聽到房外有人說話，嗜的一响，兩柄長劍一交之後立即分開，齊齊問道：「是誰？」小龍女道：「是我，」尹志平全身打個寒戰，早有丐幫弟子去報知了郭芙，她急忙

尹趙二人均是武學高手，雖在激鬥之中，已聽到房外有人說話，嗜的一响，兩柄長劍一交之後立即分開，齊齊問道：「是誰？」小龍女道：「是我，」尹志平全身打個寒戰，早有丐幫弟子去報知了郭芙，她急忙

NOTARY PUBLIC
公證人
Gordon W. Cumyow
律師
561 Main St
遺囑 及號碼各種文件 代理買賣房產
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 3-32..
細·粗·炸麵 中西各式
全蛋干麵
淨干麵
雞絲炒麵
各式點心

柯氏哥曉
RUGO G. ORRE.
汽爐水曬
承接各種典禮宴會。各種音水設聲。燥油典禮西餐電力調節溫度水電。本埠區服務有三十餘年。工作安當。價錢合理。歡迎光臨。
電話 AL 5-2317 居 HE 4-2317

伯鑒影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710
家庭相 結婚相 證照相
價廉晚上照顧
請先電約
備有新版相架 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備特取。

KUO KUNG SUK CO.
國光公司 髮絲
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲
蘇杭雜貨 應有盡有
精造 各款小衫
餐館用衣 櫥仔廚衣
廚褲男女 衣裳

大華藥房
MAIN DRUG CO. LTD.
154 Main St. Vancouver B.C.
電話四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒啡林
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理 T.V.工作
保證三月 華僑特價 兩元
KEN CHAN 陳天任
2024 E. 4th AVE.

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照 電視修理員
華僑 特價二元
修理員：自民 黃卓才 仝啓

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱 商胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

許忠
鋁質窗門 價廉物美
電話 大七六·八〇四二

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B

遠亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號橋街

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味
批發全球 價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 弍五四-七弍四壹

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White
新美味鮮
新鑫麵廠

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢減實，緊時電話，快捷專命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業廈房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠可倚胞服務，快捷可靠。
電話：八七弍·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10,

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Fio Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，備胞光顧
請打電話 253-5544
地址：香港堅尼地城

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

雅麗眼鏡
專家 配換各種老花眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
驗光師
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8820

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，祇須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，（PLASTIC）兩面封閉，可免蝕損破或捲角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報現有此等機具，專爲保險各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。計分銅內，環物立即交還，今爲利便僑界起見，每張成收三毛五，二張五毛。（外埠僑胞，請將欲過證件付來，即日可以寄交付回。）
本報發行部啓
請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
總行 香港皇后大道中一一〇號 電話四一一一至
經營一切銀行業務
設有分行九港
歡迎函詢委辦
香港

雅麗眼鏡
專家 配換各種老花眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
驗光師
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8820

內外各科 各種情症 癌腫痛瘍
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
各種氣血 風濕經動 手腳麻痺
男婦生育 百藥齊備 矢眼頭暈
秘傳方治甜尿 鍾碧坤 謝穗疆白
CHINESE HERBS
126 Lorne St., Rooms 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

雅愛閣
精配各種老花眼鏡
驗眼各種近視遠視散光眼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1516 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938